

[Texte]

under the rules for an application to transfer, which, in effect, is like a leave application. If the assumption is that you go to the Trial Division, and you feel you have a case that says this is a decision that merits immediate consideration by the Court of Appeal, make the pitch. It is a pitch that under the rules could be made to the single judge in the Trial Division, or there could be provision for an application on that issue direct to the Court of Appeal. These are technical points that could be addressed in the rules.

Mr. Milliken: You feel that could all be done in the rules?

Mr. Frecker: Yes.

Mr. Milliken: In clause 7 of the bill there is an amendment that says an appeal lies to the Federal Court of Appeal from any (a), (b), or (c); and then there is going to be this new (d) added. I think there is a problem with the wording. Paragraph (d) is going say:

determination on a reference made by a federal board, commission or other tribunal or the Attorney General of Canada,

The words "of the Trial Division" occur after that. I do not think that is correct, and I wonder if you people had any comment on that. It looks to me like an error in drafting, but maybe the committee has dealt with it.

M. Robardet: On pourrait regarder la structure générale de la loi. À notre avis, il est évident qu'à partir du moment où on attribue à la Division de première instance l'essentiel de la juridiction en matière de contrôle judiciaire, les renvois devraient aussi aller à la Division de première instance, de la même manière que la loi prévoit qu'en principe, les appels statutaires vont aussi aller à la Division de première instance. Je pense qu'il y a une certaine cohérence au niveau des propositions.

M. Milliken: Alors, c'est correct?

M. Robardet: Je pense que c'est très cohérent dans la mesure où on décide de garder le principe que tout devrait aller devant la Division de première instance: contrôle judiciaire, appel et renvoi. Actuellement, quand c'est la Cour fédérale d'appel qui entend une demande de contrôle judiciaire, les appels ont tendance à aller à la Cour fédérale d'appel, ainsi que les renvois sur des questions de droit.

M. Milliken: Merci. Je suis satisfait.

Mr. Thacker (Lethbridge): You would like to have a broader definition of standing. Is there anything in the inherent jurisdiction of the Federal Court that would permit the court to block frivolous abuses by a group? A group might divide itself up into 10 little subgroups and all 10 would come in.

Mr. Frecker: My understanding is that the whole issue of inherent jurisdiction does not exist with the Federal

[Traduction]

concernant la demande de transfert, qui constitue en réalité une demande d'autorisation. Si quelqu'un dont l'affaire se trouve en première instance croit que la décision mérite d'être examinée immédiatement par la Cour d'appel, il faut en faire la demande en vertu des Règles de pratique de la cour qui permet de faire la demande à un juge de première instance, ou encore il pourrait y avoir une disposition prévoyant que la demande puisse être présentée directement à la Cour d'appel. Ce sont des détails de procédures qui peuvent être traités dans les règles.

M. Milliken: Vous pensez qu'on pourrait faire tout cela dans les Règles de pratique de la cour?

M. Frecker: En effet.

M. Milliken: A l'article 7 du projet de loi se trouve une modification à l'article selon lequel il peut être interjeté appel, devant la Cour d'appel fédérale, des décisions mentionnées en a), b), ou c); d'après le projet de loi on ajouterait à cet article un nouvel alinéa d). Je pense que le libellé est défectueux. L'alinéa d) dit:

jugement sur un renvoi d'un office fédéral ou du procureur général du Canada.

Les mots «de la Section de première instance» précèdent ces alinéas. Je crois qu'il y a une erreur et j'aimerais que vous me donniez votre avis. J'y vois une erreur de libellé, mais peut-être que le comité en a déjà discuté.

Mr. Robardet: We could look at the general structure of the act. In our view, it is obvious that as long as the Trial Division gets most of the jurisdiction in the area of judicial review, references should also go to the Trial Division, in the same way that the legislation provides that in principle, statutory appeals also go to the Trial Division. I think that there is some coherence as far as the proposals are concerned.

Mr. Milliken: So it is correct?

Mr. Robardet: I think it is very coherent in so far as it has been decided to maintain the principle that everything should go before the Trial Division: judicial review, appeals, and references. At the present time, when the Federal Court of Appeal hears an application for judicial review, the appeals are generally heard by the Federal Court of Appeal, as are the references on matters of law.

Mr. Milliken: Thank you, you have convinced me.

M. Thacker (Lethbridge): Je voudrais avoir une définition plus large de l'expression «intérêt pour agir». La compétence inhérente à la cour fédérale lui permet-elle de faire obstacle aux abus frivoles auxquels se livrerait un groupe? Par exemple, un groupe pourrait se diviser en dix petits sous-groupes qui intenteraient tous les mêmes poursuites.

M. Frecker: Je crois savoir que la compétence inhérente n'existe pas dans le cas de la Cour fédérale en